



UNIVERSITÀ  
CATTOLICA  
del Sacro Cuore

## Facoltà di Scienze linguistiche e letterature straniere

### Master di 1° livello

## Il russo per le imprese internazionali del "Made in Italy"

### - RIMIT

#### PROFILO DELLO STAGISTA RIMIT

Il Master RIMIT (Il russo per le aziende internazionali del made in Italy) dell'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano (<https://offertaformativa.unicatt.it/master-il-russo-per-le-imprese-internazionali-del-made-in-italy>) forma professionisti della comunicazione e assistenti manageriali per le imprese italiane che lavorano nei mercati della Federazione Russa e dei paesi russofoni.

Al momento di iniziare lo stage, lo studente RIMIT **ha sviluppato:**

- 1) la conoscenza della lingua russa orale e scritta (livello B2 o superiore; in alcuni casi: madrelingua), e in particolare sa
  - ✓ tradurre testi scritti, commerciali e tecnici, verso il russo e verso l'italiano;
  - ✓ tradurre oralmente (in consecutiva) verso il russo e verso l'italiano, ed esprimersi in modo autonomo in russo durante la trattativa tecnica e commerciale;
  - ✓ esprimersi in lingua russa su argomenti economici, commerciali e tecnici;
  - ✓ condurre conversazioni telefoniche in modo autonomo in russo, traducendo in consecutiva e esercitando le tecniche della comunicazione telefonica (script);
- 2) la conoscenza delle regole di cortesia e comportamentali (gusti ecc.) e delle abitudini d'acquisto russe; ha competenze interculturali per gestire la comunicazione con i russi;
- 3) conoscenze in ambito economico-aziendale che hanno introdotto lo studente alla gestione di contesti organizzativi cross-border e multiculturali. Allo studente sono stati offerti approfondimenti sulle strategie di segmentazione e posizionamento del prodotto sui mercati internazionali. In particolare, sono state affrontate le operazioni import/export (aspetti da monitorare durante la trattativa per gestire correttamente le operazioni con l'estero, esame delle clausole contrattuali in uso nelle compravendite internazionali, ruolo dei vari soggetti, ...), i principali aspetti operativi e normativi delle procedure doganali e l'analisi della tassazione dei flussi di reddito transnazionali da e verso la Russia.
- 4) competenze informatiche e digitali (pacchetto Office, conoscenza delle strategie dell'e-commerce e del web marketing russo).

Lo studente RIMIT conosce inoltre l'inglese e eventuali altre lingue, come da CV personale.

Nel corso dello stage lo studente RIMIT **potrebbe dunque essere impiegato:**

- ✓ nella traduzione o composizione di testi in ambito commerciale (cataloghi e brochure, presentazioni di prodotto) e nella gestione dei canali social dell'azienda (Facebook, Twitter, LinkedIn e siti internet);

- ✓ per ricavare informazioni e sintetizzare testi scritti in russo (manuali di istruzione o testi promozionali, contratti e siti internet);
- ✓ per compilare glossari terminologici;
- ✓ per comunicare in russo al telefono o tramite altri canali (skype, videoconferenza);
- ✓ nell'utilizzo del database commerciale, nelle offerte, nella progettazione tecnica, nella gestione delle commesse e dei reclami;
- ✓ per fiere e incontri con clienti;
- ✓ nella gestione delle relazioni con clienti e fornitori o nella ricerca di potenziali clienti;
- ✓ può assistere l'export manager nelle trattative commerciali;
- ✓ può assistere l'ufficio legale nella stesura dei contratti.

### **CARATTERISTICHE DELLO STAGE**

**QUANDO:** da settembre a dicembre 2019

**QUANTO:** 350 ore

**DOVE:** in Italia o all'estero (Federazione Russa e paesi russofoni)

**COME:** è necessario stipulare una convenzione fra Università Cattolica (ente promotore) e azienda in cui si svolge lo stage, stendendo un piano formativo in collaborazione con il tutor di stage UC che dovrà approvarlo. Questo processo avviene mediante un applicativo dedicato, presente nel sito UC (<https://sep.unicatt.it/sep-stage-e-placement-servizi-per-enti-e-imprese#content>).

**Le coperture assicurative le pratiche di attivazione sono a carico dell'Università Cattolica** (assicurazione contro gli infortuni sul lavoro presso l'INAIL, nonché per la responsabilità civile verso terzi presso idonea compagnia assicuratrice).

**Soggetti coinvolti:** ente promotore (Università Cattolica), azienda ospitante e studente/laureato. tirocinante.

**Documentazione necessaria:** convenzione tra ente promotore e azienda ospitante e progetto formativo e di orientamento.

**Tutor:** i tutor di tirocinio previsti dalla normativa sono due: il tutor universitario (responsabile didattico-organizzativo delle attività) e il tutor aziendale (responsabile dell'inserimento dei tirocinanti nella realtà lavorativa).

**LE AZIENDE POSSONO RICHIEDERE STAGISTI INVIANDO ENTRO IL 30 APRILE UNA MAIL AL TUTOR DI STAGE (Elisa Cadorin Koman: [master.rimit@unicatt.it](mailto:master.rimit@unicatt.it)) IN CUI SPECIFICANO LE CARATTERISTICHE DELL'AZIENDA E DANNO UNA DESCRIZIONE SINTETICA DELLE MANSIONI PROPOSTE PER LO STAGE.**

Informazioni sulla struttura del master, la didattica e lo stage:

Università Cattolica del Sacro Cuore

email: [master.rimit@unicatt.it](mailto:master.rimit@unicatt.it)